

7938

Your Roll No.....

Advance Diploma

A

ITALIAN - Paper III
(Language for specific purposes)

Time : 3 hours

Maximum Marks : 100

(Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.)

1. Leggi il seguente testo e rispondi alle domande.

Giovani, disoccupati ma ottimisti, preferiscono restare in Italia

Un giovane su quattro è disoccupato, vale a dire cerca un lavoro, e tra chi ce l'ha uno su due è precario. Ma nonostante le difficoltà i giovani italiani risultano ottimisti anche se un po' disorientati. Anzi. Secondo una ricerca sono determinati a risalire la china, si mettono in gioco inviando direttamente i curriculum alle aziende, vogliono restare a lavorare in Italia e il loro desiderio è poter entrare in una grande azienda, italiana o multinazionale poco importa, purché sia orientata al mondo e alle nuove tecnologie. È questa la fotografia della Generazione Y, composta da giovani tra i 20 e i 30 anni (età media 25 per le ragazze, 26 per i maschi), i cosiddetti nativi digitali, possessori di elevati titoli di studio, ma piuttosto disorientati sul futuro, secondo la ricerca realizzata dall'Istud, che verrà presentata il 12 novembre a Milano (Assolombarda).

Dipendente o autonomo. I mille giovani intervistati dai ricercatori, guidati da Daniele Boldizzoni ed Elena Sala, optano decisamente per restare in Italia (50,6%). Solo il 12% pensa di cercare un lavoro all'estero, mentre il resto intende investire ancora in formazione dopo la laurea. Oltre uno su quattro (28,3%) pensa al lavoro autonomo, alla libera professione e all'avvio di una propria impresa, mentre oltre un terzo sceglierebbe una grande multinazionale o una grande azienda italiana (18,6%). **Canali.** Sugli strumenti che i giovani pensano di usare per la ricerca del lavoro il più citato è l'invio di curriculum alle aziende (72,1%), mentre uno su quattro intende utilizzare l'ufficio placement dell'università e uno su cinque i siti web e i portali lavoro. Le conoscenze personali, familiari o dei docenti vengono gettonate da oltre un ragazzo su quattro, mentre solo il 15% intende rivolgersi alle agenzie del lavoro. **L'azienda ideale.** I rappresentanti della Generazione Y disegnano anche la loro impresa ideale. L'azienda dei desideri deve essere tecnologica (91,6%), professionale (85,5%), globale (85%) e di grandi dimensioni (83,6%). Si tratta di un'opinione molto distante dalla realtà delle imprese italiane, composte da oltre il 95% da piccole e piccolissime imprese. L'azienda dei sogni deve essere anche molto coinvolgente e motivante (83%) e audace (71,1%). **Carriera.** Le tre cose più importanti nel lavoro sono la carriera (41,5%), lo stipendio (34,3%) e la sicurezza (30,1%). Per farsi largo nella vita, i giovani

puntano su impegno e volontà (56,4%), competenza e merito (53,9%). Una minoranza segnala la fortuna (8,2%) o il pelo sullo stomaco (5,7%). **Genitori.** Gli intervistati, rispetto ai loro genitori, si ritengono più curiosi (93,8%) e aperti (92,5%), ma anche più informati (79,2%) e consumisti (74,5%); più attenti al sociale (64%) ed ecologisti (61,1%), ma meno disposti a fare sacrifici (38,5%). **Tecnologie.** I giovani sono fortemente orientati ai nuovi media. Oltre un quarto si connette a internet per oltre tre ore al giorno, mentre due terzi sfogliano giornali e carta stampata per meno di un'ora al giorno. Alta è la funzione sociale e relazionale dei media. Molti sono selective socializer (4,6%) e social surfer (40%), mentre marginale è la quota dei full connected, molto più elevata nei più giovani teenager. **Ambiente.** Le caratteristiche più importanti dell'ambiente di lavoro deve essere la presenza di colleghi gradevoli (57,2%) ed avere un buon capo (quasi uno su cinque). E a questo proposito, il capo ideale deve essere competente (42,6%) e carismatico (28,5%), coinvolgente (26,2%), severo ma giusto (24,6%) e un po' formatore (23,85%).

- a. Secondo l'indagine, che tipo di lavoro preferiscono i giovani italiani? Quali sono i mezzi utilizzati per la ricerca del lavoro? (5)
- b. Che idea ti dà l'articolo sui giovani italiani? Come ti sembrano? (10)
- c. Che tipo di lavoro ti piacerebbe svolgere? Elenca almeno cinque caratteristiche del lavoro ideale. (10)

2. Scrivi una domanda d'impiego per un posto di traduttore qualificato d'inglese per un ufficio esportazione a Milano. Inventate tutti i dettagli necessari, quali: studi, le esperienze passate ecc. (15)

3. **Un colloquio di lavoro:**

Hai risposto a un annuncio per un posto di traduttore con conoscenza di inglese, hindi e italiano presso una casa di moda che ha la sede a Milano e una filiale a Delhi. Sei stato/a convocato/a a un colloquio. Rispondi alle seguenti domande dell'intervistatore.

(25)

- a. Dove ha svolto gli studi?
 - b. Mi può descrivere le attività professionali passate?
 - c. Che tipo di lavoro svolge attualmente?
 - d. Perché desidera lasciare il suo lavoro attuale?
 - e. Potrebbe dirmi in quali città italiane porterebbe un gruppo di turisti indiani e perché?
4. Sei la segretaria del direttore del personale presso la Azienda Chevro. Lui ha ricevuto il curriculum vitae di Aldo Canalis per il posto di traduttore e ha richiesto referenze su di

lui. Scrivi una lettera di **richiesta di referenza** dalla ditta attuale dove è impiegato Aldo Canalis. (10)

5. **Spiega il significato di 5 dei seguenti termini nelle tue parole** (10)
stipendio, manager, colloquio selettivo, licenziamento, datore di lavoro, direttore, gestione

6. **Traduci in inglese:**

a. **Avevo lavorato tutta la sera.** Il giornale mi aveva chiesto alcune foto per la pagina degli spettacoli e così avevo fatto il giro dei locali di via Veneto alla ricerca di qualche personaggio famoso. Non era difficile trovarne: in quegli anni Roma era la capitale del cinema e via Veneto era la strada preferita degli artisti. Nei bar si incontravano donne bellissime e attori di successo, scrittori e registi. Quella sera, perciò, ero riuscito a fare molte foto. Poi, mentre tornavo a casa, avevo visto la ragazza. Era vestita in modo elegante, con un abito che le lasciava scoperte le braccia e le spalle. (7)

b. **Sono la segretaria del direttore delle vendite** e lo accompagno nei suoi viaggi d'affari all'estero. Curo la corrispondenza con l'estero e ultimamente mi è stata affidata una parte del settore pubbliche relazioni. (3)

c. **Massimo Manica è il nuovo responsabile delle relazioni esterne e della comunicazione alla Memorex Telex Italia.** Manica, che ha 38 anni, è dal 1999 in Memorex Telex, dove è entrato occupandosi di marketing dopo aver trascorso alcuni anni alla Syntax - divisione prodotti. Conoscitore delle tendenze del mercato dell'informatica, Manica è stato tra l'altro responsabile marketing per le tecnologie di registrazione a disco dal 1999 al 2006. (5)